

Súd: Okresný súd Ružomberok
Spisová značka: 3Pc/12/2020
Identifikačné číslo súdneho spisu: 5920201830
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 08. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Renáta Krajčiová
ECLI: ECLI:SK:OSRK:2021:5920201830.13

Uznesenie

Okresný súd Ružomberok vo veci návrhu navrhovateľky: Z. T., nar. XX.XX.XXXX, bytom N. cesta XXXX/XX, F., zast. JUDr. Zuzana Baloghová, advokátka, AK Mostová 33, Ružomberok, IČO: 42221340 proti mužovi, ktorého otcovstvo má byť určené: A. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom XXXX H. F., XXX XX H., P., X., adresa na doručovanie pošty XXXX E. V., O., P., XXXXX, X., o návrhu na určenie otcovstva a úpravu výkonu rodičovských práv a povinností k mal. dieťaťu: Z. T., nar. XX.XX.XXXX, bytom ako matka, zast. kolíznym opatrovníkom Úrad práce soc. vecí a rodiny Ružomberok, za účasti Okresného súdu Ružomberok o doplnení rozsudku tunajšieho súdu sp. zn. 3Pc/12/2020 vyhláseného dňa 15.7.2021, takto

rozhodol:

Výrok rozsudku Okresného súdu Ružomberok sp. zn. 3Pc/12/2020 vyhláseného dňa 15.7.2021 sa d
o p í ň a nasledovným výrokom:

"Štátu sa náhrada trov konania nepriznáva."

odôvodnenie:

1. Vo vyššie uvedenej právnej veci súd dňa 15.7.2021 vyhlásil rozsudok, ktorým určil, že A. N., nar. XX.XX.XXXX je otcom maloletého dieťaťa Z. T., nar. XX.XX.XXXX z matky Z. T., nar. XX.XX.XXXX. Zároveň súd maloletú zveril do osobnej starostlivosti matky, ktorá bude maloletú zastupovať a spravovať jej majetok a otca zaviazal povinnosťou prispievať na výživu maloletej Z. T., nar. XX.XX.XXXX výživným v sume 500,- eur mesačne splatným vždy do každého 10. dňa v mesiaci vopred k rukám matky maloletého dieťaťa počnúc dňom 02.08.2020. Zameškané výživné na maloletú za obdobie od 02.08.2020 do 15.7.2021 v sume 5.983,87 eur súd povolil splácať otcovi v splátkach vo výške 100,- eur mesačne splatných spolu s bežným výživným počnúc právoplatnosťou výroku tohto rozsudku až do úplného zaplataenia dlžnej sumy pod sankciou straty výhody splátok. Navrhovateľke súd priznal vo vzťahu k otcovi maloletej nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100 % s tým, že o výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti tohto rozsudku rozhodnutím vydaným súdnym úradníkom.

2. V konaní boli vykonané preklady listín, keď súd v konaní ustanovil prekladateľku z anglického jazyka. Za vykonané preklady súd priznal prekladateľke odmenu, ktorá bola hradená z prostriedkov štátu, pričom v uvedenom rozsudku súd nerozhodol o trovách štátu.

3. Podľa § 2 ods. 1 Z.č. 161/2015 Z.z. Civilného mimosporového poriadku (ďalej len "CMP") na konania podľa tohto zákona sa použijú ustanovenia Civilného sporového poriadku (ďalej len "CSP"), ak tento zákon neustanovuje inak.

Podľa § 212 CSP rozsudkom rozhoduje súd vo veci samej. Rozsudkom sa rozhoduje o celej prejednávanej veci. Ak je to účelné, súd môže rozsudkom rozhodnúť najskôr len o jej časti alebo len o jej základe alebo dôvode.

Podľa § 225 ods. 1 CSP ak nerozhodol súd v rozsudku o niektorej časti predmetu konania alebo o predbežnej vykonateľnosti, môže strana do 15 dní od doručenia rozsudku navrhnúť jeho doplnenie. Súd môže rozsudok, ktorý nenadobudol právoplatnosť, doplniť aj bez návrhu.

Podľa § 57 CMP o povinnosti nahradiť trovy konania, ak nejde o trovy konania štátu, rozhoduje súd len na návrh.

Podľa § 155 Civilného sporového poriadku každý má právo konať pred súdom v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie. Súd je povinný stranám zabezpečiť rovnaké možnosti uplatnenia ich práv. S prihliadnutím na povahu a okolnosti veci príberie súd tlmočníka. Trovy spojené s tým, že strana koná v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie, znáša štát.

4. Súd mal z obsahu spisu preukázané, že v priebehu konania súd ustanovil prekladateľku z anglického jazyka na vykonanie prekladov listín, za ktoré súd priznal prekladateľke odmenu hradenú z prostriedkov štátu. V danom prípade súd vo veci dňa 15.7.2021 vyhlásil rozsudok, pričom v uvedenom rozsudku nerozhodol o trovách štátu.

5. Ustanovenie § 225 ods. 1 CSP umožňuje súdu vydať "doplňujúce" rozhodnutie, avšak len do doby, kedy rozhodnutie vo veci samej nenadobudne právoplatnosť. Nakoľko vyhlásený rozsudok doposiaľ nenadobudol právoplatnosť, súd rozhodol o jeho doplnení tak ako to vyplýva z výrokovej časti tohto uznesenia. V tomto prípade sa jedná o trovy spojené s právom účastníka konať pred súdom v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie, ktoré znáša štát, preto súd štátu náhradu trov konania nepriznal.

Poučenie:

Proti uzneseniu súdu prvej inštancie možno podať odvolanie v lehote 15 dní od doručenia rozhodnutia na Okresnom súde Ružomberok písomne v 3 vyhotoveniach.

Podľa § 363 CSP, v odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania (§ 127 ods.1,2 CSP) - a) ktorému súdu je určené, b) kto ho robí, c) ktorej veci sa týka, d) čo sa ním sleduje, e) podpis, a ak ide o podanie urobené v prebiehajúcim konaní, náležitosťou podania je aj uvedenie spisovej značky tohto konania - uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Podľa § 365 ods.1 CSP, odvolanie možno odôvodniť len tým, že a) neboli splnené procesné podmienky, b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces, c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam, g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Podľa § 62 ods.1,2 CMP, odvolanie možno odôvodniť aj tým, že súd prvej inštancie nesprávne alebo neúplne zistil skutočný stav veci. Odvolacie dôvody možno meniť a dopĺňať až do rozhodnutia o odvolaní.